## Hoe maak ik mijn Joomla website meertalig?

Presentatie JUG043

19 maart 2018

#### John Peters

- TU Eindhoven
  - Elektrotechniek (ICT)
- 1981 2011 Ericsson
  - Software development, Project management, Kwaliteitszorg, Operational Development in Nederland, Rusland, Duitsland
- 2011 heden Taalontmoetingen
  - Vrijwilliger: taalcoach, voorzitter, ICT
- Websites
  - <u>https://www.taalontmoetingen.nl</u>
  - <u>https://www.taalontmoetingen.org</u> (registratiesysteem)
  - <u>https://www.ederlin.nl</u>
  - <u>https://www.integrationservices-studenten.nl</u>
  - <u>https://www.banjudanoshendenan.nl</u>
- Contact
  - john.peters@nt2coach.nl

## Meertalige website?

- •Plus
  - Meer klantgericht in een internationale omgeving
  - Bedien je klanten in hun eigen taal
- •Min
  - Meer werk (ontwikkeling, vertaalwerk)
  - Meer complexiteit
  - Meer onderhoud

## Opties meertaligheid

- Eentalige website met enkele artikelen in een andere taal
- Eentalige website met Google Translate
  - Joomla extensie GTranslate
  - <u>https://extensions.joomla.org/extension/gtranslate/</u>

Zie: https://www.taalontmoetingen.nl

- Geheel meertalige website
  - Met behulp van ingebouwde Joomla meertaligheids-functionaliteit
  - -> Geen extra extensies nodig

Zie: https://www.ederlin.nl

### Meertalige website met Joomla

- Maak een nieuwe website meteen meertalig
  - Wat heb ik nodig?
  - Hoe doe ik het?
- Maak een bestaande website meertalig
  - Wat heb ik nodig?
  - Hoe doe ik het?
- Voeg een taal toe aan een bestaande meertalige website
  - Wat heb ik nodig?
  - Hoe doe ik het?
- Hoe verwijder ik de meertaligheid?
- Vragen?
- Woordenlijst
- Referenties

# Een nieuwe meertalige website maken

## Een nieuwe meertalige website

- Wat heb ik nodig?
  - Database, bijvoorbeeld meertaligstart
  - Bestandslocatie, bijvoorbeeld XAMPP htdocs/meertaligstart
  - Joomla! 3.8.5, Volledig pakket (bevat al Engels UK en Nederlands)
  - <u>https://downloads.joomla.org/nl/</u>
  - -> Joomla\_3.8.5-Stable-Full\_Package.zip
- Wat moet ik doen?
  - Unzip de Joomla package in de bestandslocatie
  - Start de installatie: <u>http://localhost/meertaligstart</u>
  - Installeer GEEN voorbeelddata
  - Klik op
- → Extra stappen: Installeer talen
- Kies Dutch
- Activeer de meertalige functionaliteit? Ja, Ja, Ja
- Kies de standaardtaal voor beheer- en webgedeelte
- Verwijder de installatiemap en bekijk de website

	<b>X</b> Joomla!"									
	Joomla! is vrije software vrijgegeven onder	de GNU Algemene Publi	eke Licentie.							
1 Configuratie	Database 3 Samenvatting									
Selecteer taal	Nederlands (Dutch)		→ Volgende							
Hoofdconfigur	atie									
Websitenaam *	Meertaligstart	Account detai	ls van de Supergebruiker							
	Vul de naam in van uw Joomla! website.	E-mailadres *	ict@nt2coach.nl							
Beschrijving			Vul uw e-mailadres in. Dit is het e-							

Vul een beschrijving van de algehele website in die gebruikt zal worden door zoekmachines. Over het algemeen is een maximum van 20 woorden optimaal.

mailadres van de super administrator van de website.

Gebruikersnaam \*

john

Vul de gebruikersnaam voor uw super gebruiker account in.

	X Jc	omla!°	
	Joomla! is vrije software vrijgegever	n onder de GNU Algemene Publiek	e Licentie.
1 Configuratie	Database 3 Samenvatting		
Database conf	guratie		← Vorige → Volgende
Databasetype *	MySQLi  Tit is waarschijnlijk "MySQLi"		
Naam host *	localhost	die door de webboet is doorgegeven	
Gebruikersnaam *	root	ale door de webnost is doorgegeven.	
Wachtwoord	Een gebruikersnaam door uzelf aanger	naakt, of een gebruikersnaam die doo	or de webhost is doorgegeven. ken voor de database account





Joomla! is vrije software vrijgegeven onder de GNU Algemene Publieke Licentie.

Gefeliciteerd! Joomla! is nu geïnstalleerd.

#### Joomla! in uw eigen taal en/of automatisch een basis voor een meertalige website maken

Voordat de map "installation" wordt verwijderd kunnen extra taalpakketten geïnstalleerd worden. Klik op de volgende knop wanneer extra talen aan deze Joomla! applicatie toegevoegd moeten worden.

→ Extra stappen: Installeer talen



Let op: Er is een internetverbinding nodig voor het downloaden en installeren van de nieuwe taalpakketten. Sommige serverinstellingen beletten Joomla! mogelijk om taalpakketten te installeren. Maakt u zich geen zorgen indien dit het geval is, de talen kunnen later vanaf het beheergedeelte geïnstalleerd worden.

	🔀 Joomla!°	
	Joomla! is vrije software vrijgegeven onder de GNU Algemene Publieke Licentie.	
1 Installeer talen	2 Kies de standaard taal 3 Voltooien	

#### Installeer taalpakketten

De Joomla interface is beschikbaar in verschillende talen. Kies de benodigde talen door deze aan te vinken en installeer ze door op de knop 'Volgende' te klikken.

Let op: deze handeling neemt ongeveer 10 seconden voor het downloaden en installeren van iedere taal in beslag. Om een time-out te voorkomen wordt aanbevolen niet meer dan 3 talen te selecteren.



→ Volgende

+ Vorige



#### Standaard taal beheergedeelte

Joomla heeft de volgende talen geïnstalleerd. Selecteer de gewenste standaard taal voor het beheergedeelte.

Selecteer	Taal	Tag
•	English (en-GB)	en-GB
•	Nederlands (nl-NL)	nl-NL

#### Standaard taal website

Joomla heeft de volgende talen geïnstalleerd. Selecteer de gewenste standaard taal voor de website.

Selecteer	Taal	Tag
•	English (en-GB)	en-GB
	Nederlands (nl-NL)	nl-NL



Joomla! is vrije software vrijgegeven onder de GNU Algemene Publieke Licentie.

#### Bericht

Joomla heeft nl-NL ingesteld als de standaard taal voor de website. Joomla heeft nl-NL ingesteld als de standaard taal voor het beheergedeelte.

#### Gefeliciteerd! Joomla! is nu geïnstalleerd.

VERWIJDER NU DE VOLLEDIGE INSTALLATION-MAP VAN DE SERVER.

U kunt niet verdergaan als deze "installation"-map niet is verwijderd. Dit is een veiligheidsinstelling van Joomla!

Verwijder de map

👁 Website 🛛 🔒 Administratie

20 februari 2018

52

Meertalige website – Fronter	nd NL
<b>Meertaligstart</b> <sup>Startpagina</sup>	Main menu nl-NL
Artikel (nl-nl)	Startpagina
Gegevens Geschreven door Joomla Categorie: Categorie (nl-nl) I Gepubliceerd: 20 februari 2018 ♥ Hits: 0 Lorem ipsum ad his scripta blandit partiendo, eum fastidii accumsan euripidis in, eum liber hendrerit an. Qui ut wisi vocibus suscipiantur, quo dicit ridens inciderint id. Quo mundi lobortis reformidans eu, legimus senseritdefiniebas an eos. Eu sit tincidunt incorrupte definitionem, vis mutat affert percipit cu, eirmod consectetuer signiferumque eu per. In usu latineequidem dolores. Quo no falli viris intellegam, ut fugit veritus placeratper. Ius id vidit volumus mandamus, vide veritus democritum te nec, ei eosdebet libris consulatu. U bevindt zich hier: Start	Login Form john john Onthoud mij Inloggen Gebruikersnaam vergeten? Wachtwoord vergeten?
© 2018 Meertaligstart	Terug naar bover

Meertaligstart	=
lome	Main menu en-GB
article (en-gb)	Home
etails Written by Joomla Category: Category (en-gb) Published: 20 February 2018 Hits: 0	Cogin Form
orem ipsum ad his scripta blandit partiendo, eum fastidii accumsan euripidis in, eum liber hendrerit an. Qui ut wis ocibus suscipiantur, quo dicit ridens inciderint id. Quo mundi lobortis reformidans eu, legimus senseritdefiniebas u sit tincidunt incorrupte definitionem, vis mutat affert percipit cu, eirmod consectetuer signiferumque eu per. In u tineequidem dolores. Quo no falli viris intellegam, ut fugit veritus placeratper. Ius id vidit volumus mandamus, vie eritus democritum te nec, ei eosdebet libris consulatu.	si an eos. usu de Forgot your username? Forgot your password?
You are here: Home	

## Backend van een meertalige website

## Meertalige website - Backend

- Menustructuur
- Categorie
   en
- Artikelen
- Modules
- Talen
- Plug-ins
- Associaties

#### Meertalige website – Menu's

enu's		Websit	e		-	Zo							
enu-items		🔲 Ti	tel 🕈										
		Me Me	ain Menu enutype: mainn	menu									
		Mi Me	ain Menu (er enutype: mainn	n-GB) menu-en-gb									
		Ma Me	ain Menu (nl- enutype: mainn	I-NL) menu-nl-nl									
										) Zook	middolon –	Wiesen	
's	Web	site		*	- Selecte	er menu -	▼ 2	loeken		ZUEN		vvissen	
's -items	Web	site		*	- Selecte	eer menu -	• 2	oeken		ZUER	Volgor	de oplopend	
's -items	Web	site Status	Titel	•	- Selecte	eer menu -	· [2	loeken Menu	Startpagina	Toegang	Volgore	de oplopend	
s items	Web	Status	Titel Home (Alias: t Artikelen » Spe	+ home) eciale artikele	- Selecte	er menu -	▼  2 	oeken Menu Main Menu	Startpagina	Toegang	Volgori	de oplopend ciatie Taal Alle	
's -items		Status	Titel Home (Alias: t Artikelen » Spe Categories (A Artikelen » Lijst	home) eciale artikele Alias: allcateg t van alle cate	- Selecte en gories-en-gb egorieën	ver menu -		Koeken Menu Main Menu Main Menu (en-GB)	Startpagina	Toegang Public Public	Volgord	de oplopend ciatie Taal Alle	glish (en-GB
's -items		Status	Titel Home (Alias: h Artikelen » Spe Categories (A Artikelen » Lijst Home (Alias: h Artikelen » Cate	home) cciale artikele Alias: allcateg t van alle cati home-en-gb) egorieblog	- Selecte en gories-en-gb egorieën	ver menu -		Venu Main Menu Main Menu (en-GB) Main Menu (en-GB)	Startpagina	Toegang Public Public Public	Volgori Assoc	de oplopend ciatie Taal Alle Ciatie En	glish (en-GB) glish (en-GB)
's -items		Status	Titel Home (Alias: H Artikelen » Spe Categories (A Artikelen » Lijst Home (Alias: H Artikelen » Cate Categorieën Artikelen » Lijst	home) beciale artikele Alias: allcateg t van alle catu home-en-gb) egorieblog (Alias: allcate t van alle catu	- Selecto en gories-en-gb egorieën egorieë-nl-nl egorieën	Verborgen		Venu Main Menu Main Menu (en-GB) Main Menu (en-GB) Main Menu (nl-NL)	Startpagina	Toegang Public Public Public Public	Volgori Assoc	de oplopend ciatie Taal Alle Ciatie Taal Alle Ciatie Taal Ciatie Taal Ciatie Taal Ciatie Taal Ciatie Taal Ciatie Ciatie Ciatie Ciatie Ciatie Ciatie Ciatie Ciati	glish (en-GB) glish (en-GB) tch (nI-NL)

#### Meertalige website - Inhoud

#### Categorieën

Artikelen	Zoeken Q Zoekmiddelen - Wissen	Volgorde oplopend    20
Categorieën	🗢 👝 Status Titel	✔ 😣 📾 🛅 Toegang Associatie Taal ID
Speciale artikelen Velden	Uncategorised (Alias: uncategorised)	0 0 0 Public Alle 2
Veldgroepen	Category (en-gb) (Alias: category-en-gb)	1 0 0 Public NL Reglish (en-GB) 8
	Categorie (nl-nl) (Alias: categorie-nl-nl)	1 0 0 Public EN Dutch (nl-NL) 9

#### Artikelen

Artikelen	Zoeken	Q Zoekmiddelen - Wissen				ID aflopend
Categorieën		Titel	Toegang	Associatie	Auteur	Taal
Speciale artikelen Velden Veldergenen	: • <b>* *</b> •	Artikel (nl-nl) (Alias: artikel-nl-nl) Categorie: Categorie (nl-nl)	Public	EN	Super User (Alias: Joomla)	Dutch (nI-NL)
volugioepen	1 🛛 🕶 ★ 🕶	Article (en-gb) (Alias: article-en-gb) Categorie: Category (en-gb)	Public	NL	Super User (Alias: Joomla)	BB English (en-

#### Meertalige website - Artikelen

	Status
	Gepubliceerd -
6 D2 D2 D2 D3 Π Π ± 66 🖾	Categorie *
Phy Nieuwe pagina	Categorie (nl-nl) (nl-NL)
visi vocibus suscipiantur, quo dicit ridens inciderint id. Quo mundi ert percipit cu, eirmod consectetuer signiferumque eu per. In usu vide veritus democritum te nec, ei eosdebet libris consulatu.	Speciaal Ja Nee
	Toegang
	Public -
	Taal
	Dutch (nI-NL)
	Tags
	Typ of selecteer enkele opties
	Notitie versie

Titel *	Artikel (nl-nl)								Alias	artikel-nl-nl
Inhou	d Afbeeldingen en l	links	Opties	Publicat	ie	Associaties	Instellen	bewerkven	ster Re	chten
English	(en-GB)	Article	e (en-gb)		Ø	Bewerken	🗙 Wissen	]		

## Meertalige website – Modules (front)

Website	Q Zoekmiddelen - Wissen			Positie oploper	nd 🔹 20
🗢 🔲 Status Titel	Positie *	Туре	Pagina's	Toegang	Taal
Language Switcher	position-0	Taalselectie	Alle	Public	Alle
Breadcrumbs	position-2	Kruimelpad	Alle	Public	Alle
Main menu en-GB	position-7	Menu	Alle	Public	English (en-GB)
Main menu nl-NL	position-7	Menu	Alle	Public	Dutch (nI-NL)
📔 📄 💿 🕶 Main Menu	position-7	Menu	Alle	Public	Alle
Login Form	position-7	Inloggen	Alle	Public	Alle

## Meertalige website – Modules (back)

Behe	erge	deelte	*	Zoeken	٩	Zoekmiddeler	Vissen		Positie oplopend
\$		Status	Titel					Positie *	Туре
E		<ul> <li></li> </ul>	Sample Data					cpanel	Voorbeelddata
1		<ul> <li></li> </ul>	Logged-in Us	ers				cpanel	Ingelogde gebruikers
E		<ul> <li></li> </ul>	Popular Articl	les				cpanel	Populaire artikelen
1		<ul> <li></li> </ul>	Recently Add	led Articles				cpanel	Nieuwste artikelen
I		<ul> <li></li> </ul>	Joomla Versi	on				footer	Joomla! versie informatie
Ξ		< -	Quick Icons					icon	Snelkoppelingen
Ξ		•	Login					login	Inlogformulier
Ε		< -	Admin Menu					menu	Beheermenu
Ξ		< <	Multilanguage	e status				status	Meertalige status
1	<b>•</b> N	leertalige	status   C	🛛 Bekijk website 🕴 (	0 bezoekers	1 administra	ator   🔘 Berich	nten   🗕 Uitloggen	

#### Meertalige website - Status

Meertalig	e status		×				
Gegevens			Status				
Taalfilterplug	in	Ingeschakeld					
Gepubliceero	le taalselectiemodules		1				
Gepubliceer	le standaard homepagina's (inclusief 1 toegev	wezen aan "Alle" talen)	3				
Taal	Gepubliceerde websitetalen	Gepubliceerde inhoudstalen	Gepubliceerde standaard homepagina's				
en-GB	~	~	*				
nl-NL	~	~	✓				

#### Meertalige website - Talen

Standaard	t. Installee	er taal											
	e						0	140					
Geïnstalleerd		Web	osite		Zoeken		ų	Wissen				laal	0
Inhoudstalen			Titel •		Oorspronkelijke titel	Taaltag	Standaard	Versie	Datu	m	Auteur		
Overrides		0	Dutch (nl-Nl	_)	Nederlands nl-NL	nl-NL	*	3.8.4.1	Janua	ari 2018	Dutch Transla	t <mark>ion</mark> Team	
		0	English (en-	GB)	English (United Kingdom)	en-GB	\$	3.8.5	Febru	uary 2018	Joomla! Proje	ct	
Ralen: Inhoud												ال 🐹	00
€ Nieuw	Bewerker	n 🗸 F	Publiceren	Depublicere	n 🛅 Prullenbak 土	Installeer taa	I					Ø H	elp
	•	akan		0	Zookmiddolon - W						Volgordo oplon	ond	
Geïnstalleerd	20	Jeken		~		ssen				L.	volgorde opiop	enu	
Inhoudstalen	÷	•	Status Tite	I	Oorspronke	lijke titel		Та	altag	URL taalcode	Afbeelding	Toegang	Star
Overrides		<b>I</b>	Dute	ch (nl-NL)	Nederlands r	NL		nl	-NL	nl	nl_nl	Public	Ja
			Eng	lish (en-GB)	English (Unit	ed Kingdom)		er	-GB	en	en_gb	Public	Ja

## Meertalige website – Plug-ins

	<ul> <li>Image: A start of the start of</li></ul>	Systeem - Taalcode	system	languagecode
1	<ul> <li>Image: A start of the start of</li></ul>	Systeem - Taalfilter	system	languagefilter

#### Meertalige website - Associaties

- Ga naar: Componenten -> Meertaligheidsassociaties
- Kies (bijv) Artikelen en Taal

Artikelen 🝷		•	Dutch (nI-NL)	Dutch (nI-NL)		٩	Zoekmiddelen 🗸	Wissen	
Status Titel						Taal		Associaties	
~	Artikel (nl-nl) (Alias: arti Categorie: Categorie (nl-n	ikel-nl-ni il)	0			D	utch (nI-NL)	EN	

- Klik op het artikel
- De Editor opent
- Kies het Doel
- Edit Verwijzing en Doel naast elkaar

#### Meertalige website - Associaties

Verwijzing	Doel	Doel veranderen XWissen	
Titel *       Artikel (nl-nl)         Alias       artikel-nl-nl         Inhoud       Afbeeldingen en links       Opties       Publicatie       Associaties         Instellen bewerkvenster       Rechten         Bewerken +       Invoegen +       Weergave +       Opmaak +       Tabel +       Gereedschap +         B       I       U       S       E       E       E       Opmaak +       Paragraaf       Times Ne +       12pt       +         H       IE       *       E       F       E       F       E       A       A       Y       H       H       H       Y       Y       H       IE       Y       IE       H       Y       IE       Y       IE       IE       Y       IE       IE	Titel *Article (en-Aliasarticle-en-gbInhoudAfbeeldingInstellen bewerkvensteB $I \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \$	gen en links Opties Publicatie Associaties er Rechten egen ▼ Weergave ▼ Opmaak ▼ Tabel ▼ Gereedso E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne E = = = = = Opmaak ♥ Paragraaf ♥ Times Ne Z ↓ D ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥	thap • • 12pt • • \$\$ EB • EB • kel EAfbeelding
wisi vocibus suscipiantur, quo dicit ridens inciderint id. Quo mundi lobortis reformidans eu, legimus senseritdefiniebas an eos. Eu sit tincidunt incorrupte definitionem, vis mutat affert percipit cu, eirmod consectetuer signiferumque eu per. In usu latineequidem dolores. Quo no falli viris intellegam, ut fugit veritus placeratper. Ius id vidit volumus mandamus, vide veritus democritum te nec, ei eosdebet libris consulatu.	Lorem ipsum ad his scrip wisi vocibus suscipiantur, senseritdefiniebas an eos consectetuer signiferumo placeratper. Ius id vidit v	>ta blandit partiendo, eum tastidii accumsan euripidis in, eum liber l r, quo dicit ridens inciderint id. Quo mundi lobortis reformidans eu, l s. Eu sit tincidunt incorrupte definitionem, vis mutat affert percipit o que eu per. In usu latineequidem dolores. Quo no falli viris intellega volumus mandamus, vide veritus democritum te nec, ei eosdebet lit	nendrerit an. Qui ut egimus :u, eirmod :m, ut fugit veritus rris consulatu.

# Een bestaande website meertalig maken

- Wat heb ik nodig?
  - Een website in een enkele taal
- Wat moet ik doen?
  - Installeer de extra taal
    - > Extensions > Languages > installed > Install Languages > Install Dutch
    - Maak Dutch Default
    - > Extensions > Languages > Content Languages > Publiceer Dutch
  - Maak (eventueel) categorieën voor elke taal
  - Maak artikelen voor elke taal
  - Maak associaties tussen artikelen in verschillende talen
  - Maak menu's en menu-items voor elke taal
    - Markeer de default startpagina (Home) (sterretje)
  - Maak modules voor de menu's in elke taal
  - Depubliceer de menu module voor Mainmenu
  - Publiceer plug-ins: Systeem Taalfilter, Systeem Taalcode
  - Publiceer module Taalselectie (Language Switcher)
  - Publiceer admin module Meertalige Status (Multilingual Status)

- Installeer de extra taal
  - Al geïnstalleerd: English
  - Extra taal: Dutch



Installed	Search			ų	Clear			Orderin	g ascending
Content Languages	¢ •		Status	Title		Native Title	Language Tag	URL Language Code	Image
Overrides	1		<b>~</b>	Dutch (nl-NL)		Nederlands nl-NL	n <mark>l</mark> -NL	nl	nl_nl
			-	English (en-GB)		English (United Kingdom)	en-GB	en	en_gb

• Maak categorieën voor English en voor Dutch

Articles: New Category	mool 🐹
Save Save & Close + Save & New Cancel	0
Title * Dutch Alias Auto-generate from title	
Category Options Publishing Permissions	
Description	Parent
Edit • Insert • View • Format • Table • Tools •	- No parent -
B I 및 S 홈 홈 홈 ■ Formats ▼ Paragraph ▼ Times Ne ▼ 12pt ▼ 田 Ⅲ 注▼ 日▼ ■ ■ ●	th d <sup>*</sup> Status
	€
🖶 🐨 {\$} 🔞 🕆 🛴 Module 🖻 Menu 📱 Contact 🗋 Article 🖾 Image	
	Public
	Tublic
	Language
	Dutch (nI-NL)
	1
Articles Message	
Categories Category saved.	
Fields Search Q Search Tools - Clear	Ordering ascending -
Field Groups	🗸 🔇 🖨 🛅 Access Language
A Status Title	
<ul> <li>Status Title</li> <li>Uncategorised (Alias: uncategorised)</li> </ul>	0 0 0 Public All
Status Title      Uncategorised (Alias: uncategorised)      Uncategorised (Alias: duch)	0         0         0         Public         All           0         0         0         0         Public

Maak een Nederlandstalig en een Engelstalig artikel
Zet de categorie en taal in de juiste taal

Title *	English article		Alias	english-article			
Cont	tent Images and Links	Options Publishing Configure Edit Screen Permission	ns				
Edit	Insert      View	Format  Table  Tools				Status	
в		■ Formats ▼ Paragraph ▼ Times Ne ▼ 12pt	- 4		5 0	Published	
e		$\overrightarrow{\mathbf{A}} \overrightarrow{\mathbf{x}} = \underbrace{\mathbf{x}}_{2} \xrightarrow{\mathbf{x}} \Omega \ \textcircled{\basel{eq:alpha}} = \underbrace{\mathbf{x}}_{2} \xrightarrow{\mathbf{x}} \Omega \ \textcircled{\basel{eq:alpha}} = \underbrace{\mathbf{x}}_{1} \xrightarrow{\mathbf{x}} \mathbf{n}_{1}$	* 12	66¶¶±	66 🗐	Category *	
•		🕻 Module 🖻 Menu 🖪 Contact 🗋 Article 🕞 Image 🗅 P	age Break	✓ Read More		English (en-GB)	•
This is	s an <mark>en</mark> glish article.					Featured	
						Yes	No
						Access	
						Public	•
						Language	
						English (en-GB)	•
¢	Status	Title		Access	Author	Language	Date Created
	■ ✓ ☆ ▼	Nederlands artikel (Alias: nederlands-artikel) Category: Dutch		Public	Super User	Dutch (nI-NL)	2018-02-22
1	<ul> <li>✓ ☆ ▼</li> </ul>	English article (Alias: english-article) Category: English		Public	Super User	GB)	2018-02-22

#### Maak menu's voor elke taal

Hoofdmenu NL Menu Type: hoofdmenu-nl	0	0	0	Add a module for this menu
Main Menu Menu Type: mainmenu	0	0	0	Modules -
Main menu EN Menu Type: mainmenu-en	0	0	0	Add a module for this menu

#### Maak menu-items voor elk artikel

• Selecteer ook de juiste taal

Menu Title *	Neder	lands artike	el		Alias	nederlands-artikel		
Details	Options	Link Type	Page Display	Metadata	Module Assignment			
Menu Item Ty	/pe *	Single	Article	E Select				
Select Article	×	Neder	lan <mark>d</mark> s artikel	🗹 Edit	× Clear			
Link		index.	php?option=com_	content&view=	article&id=2			

• Markeer in het menu voor iedere taal de default startpagina (Home)



- Maak modules voor de Nederlandse en Engelse menu's
  - Kies de juiste taal, kies een positie
- Depubliceer de module voor het Mainmenu

Site	Search	Q Search Tools   Clear			Position ascen	ding • 20
🗢 📄 Status	(le	Position *	Туре	Pages	Access	Language
1 .	Breadcrumbs	position-2	Breadcrumbs	All	Public	All
	Main Menu	position-7	Menu	All	Public	All
	Menu-NL	position-7	Menu	All	Public	Dutch (nI-NL)
	Menu-EN	position-7	Menu	All	Public	English (en-GB)
	Login Form	position-7	Login	All	Public	All

• De site ziet er nu zo uit

ome	Menu-NL
	Nederlands artikel
bevindt zich hier: Start	
	Menu-EN
	English article
	Login Form
	1 john
	<b>a</b>

#### • Publiceer de plug-ins

- System Language Code
- System Language Filter

1	8	System - Language Code	system	languagecode
1	8	System - Language Filter	system	languagefilter

• Publiceer de module Language Switcher



#### • De site ziet er nu zo uit:

Meertaligmaken	
Nederlands artikel	Kies taal
Gegevens Geschreven door Super User	\$.
Gepubliceerd: 22 februari 2018  Hits: 12	Menu-NL
Dit is een Nederlands artikel	Nederlands artikel
U bevindt zich hier: Start	
	Login Form
	1 john
	<b>a</b>
	Onthoud mij
	Inloggen
	Gebruikersnaam vergeten? Wachtwoord vergeten?



# Een taal toevoegen aan een meertalige website

#### Een taal toevoegen

- Wat heb ik nodig?
  - Een meertalige website
- Wat moet ik doen?
  - De extra taal toevoegen
  - Een categorie maken voor de extra taal
  - Een artikel maken in de extra taal (en default aangeven)
  - Associaties maken met artikelen in de bestaande talen
  - Een menu en menu-item maken in de extra taal
  - Een module voor dit menu maken

#### Een taal toevoegen

• De site ziet er nu zo uit:

#### Meertaligmaken

#### Duits artikel

Details Geschrieben von Super User Kategorie: German Veröffentlicht: 22. Februar 2018 © Zugriffe: 2

Dit is een Duits artikel

Aktuelle Seite: Startseite



# Meertaligheid verwijderen van een website

## Meertaligheid verwijderen

- Wat heb ik nodig?
  - Een meertalige website
- Wat moet ik doen?
  - Depubliceer / verwijder alle menu's, menu-items, modules, artikelen, categorieën in de andere taal / talen
  - Depubliceer de inhoudstaal
  - Depubliceer de plug-ins
    - System Language Code
    - System Language Filter
  - Depubliceer module Language Switcher
  - Depubliceer de administratormodule Multilingual Status
  - Slim zoeken: opnieuw indiceren

## Woordenlijst

- Plug-ins
  - Systeem Taalfilter / System Language Filter
    - Filtert de getoonde inhoud afhankelijk van de taal
    - Alleen activeren als de taalselectiemodule gepubliceerd is
  - Systeem Taalcode / System Language Code
    - Biedt de mogelijkheid om de taalcode te wijzigen in het gegenereerde HTML document om SEO te verbeteren
- Modules
  - Taalselectie / Language Switcher
    - Toont beschikbare inhoudstalen (vlaggetjes) en mogelijkheid ertussen te schakelen
  - Meertalige status / Multilingual Status
    - Toont de status van de meertalige instellingen (admin)
- Associaties
  - Meertaligheid associaties / Multilingual Associations

## Referenties

- <u>https://docs.joomla.org/J3.x:Setup\_a\_Multilingual\_Site/nl</u>
  - Joomla handleiding om meertalige websites te maken
- <u>https://docs.joomla.org/J3.x:Multilingual\_Associations</u>
  - Joomla tutorial voor Multilingual Associations
- <u>http://www.joomm.net/index.php/joomla-tips-and-tutorials/creating-a-multilingual-site-in-joomla-3</u>
  - Stap voor stap, Engels
- <u>https://www.youtube.com/watch?v=c2lgci6xeV0</u>
  - Video van Mindert Aardema (26 minuten)
- <u>https://www.vandervelde-web.nl/joomla/meertalige-joomla-website</u>
  - Multilingual sites maken door Johan van der Velde